

# 《海风下》

## 图书基本信息

书名：《海风下》

13位ISBN编号：9787502794220

出版时间：2016-6

作者：蕾切尔·卡森

页数：160

译者：徐依含

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《海风下》

## 内容概要

# 《海风下》

## 作者简介

# 《海风下》

## 书籍目录

- 第一部 海的边缘
- 第一章 涨潮
- 第二章 春季迁徙
- 第三章 相约北极
- 第四章 夏之末
- 第五章 风吹向海
- 第二部 海鸥迁徙路第六章 春海洄游客
- 第七章 一条鲭鱼的出生
- 第八章 浮游生物猎食者
- 第九章 海湾
- 第十章 海上航道
- 第十一章 海上“小阳春”
- 第十二章 拉起围网
- 第三部 河流与海洋第十三章 向大海进发
- 第十四章 冬日庇护所
- 第十五章 返航

## 《海风下》

### 精彩短评

- 1、译完此书后再拜访自然博物馆或动物园，感触完全不一样。鲸、鲨鱼、鲑鱼也好，三趾滨鹬、白天鹅、海鸥也罢，一时间都成了曾经朝夕相处过的朋友。想亲近自然，探索海洋的朋友，不妨一读。
- 2、非常好看！！
- 3、就海洋出版社，徐译，2016版的几个观感，留给后来的读者。
  - 1.完全没有译出原作者Rachel Carson的文风，是一点都没有译出，一点点都没翻译出来。全书满满的赵忠祥人与自然、动物世界的既视感。（当然，当中也没有Carson对自然的深情和热爱，只有赵忠祥式温暖语言下的距离感。）
  - 2.各种不属于散文的词语乱入，如大屠杀、久经沙场、嗜血如命等等。
  - 3.译文中少数词语，与约定俗成的中译文有出入，如hudson被翻译成哈德孙。

好听点说就是：译者连翻译什么都没搞清楚，译文成了夹生饭。

短评中打满分的几个ID，至少有3个都是乱刷分、打“有用”的ID，只要点开这些ID的个人页面就一目了然。（其中“过去死于未来”这个ID，加了10个ID好友，点击了当中的3、4个，点开的几个都违反规则被豆瓣注销了）

- 4、翻译得真文艺。
- 5、翻译差点味道，装帧也很...谜
- 6、很不错的科普书，而且文学性也很高，翻译得很好，文字很优美，读起来一点都不枯燥

# 《海风下》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)